

PROTECTION DES PERSONNES QUI SIGNALENT DES VIOLATIONS DU DROIT DE L'UNION	BESCHERMING VAN PERSONEN DIE INBREUKEN OP HET UNIERECHT MELDEN
La loi du 27 mars 2025 transpose, entre autres pour la Chambre des représentants, la directive (UE) 2019/1937 du Parlement européen et du Conseil du 23 octobre 2019 sur la protection des personnes qui signalent des violations du droit de l'Union.	De wet van 27 maart 2025 voorziet in de omzetting, onder meer wat de Kamer van volksvertegenwoordigers betreft, van de Richtlijn (EU) 2019/1937 van het Europees Parlement en de Raad van 23 oktober 2019 inzake de bescherming van personen die inbreuken op het Unierecht melden.
Cette loi a été publiée au <i>Moniteur belge</i> du 28 novembre 2025. Vous la trouverez ici.	Deze wet werd op 28 november 2025 in het <i>Belgisch Staatsblad</i> bekendgemaakt. U vindt deze wet hier terug.
Qui peut signaler une violation ?	Wie kan een inbreuk melden?
Vous pouvez signaler des violations si vous appartenez à l'une des catégories mentionnées à l'article 5, §§1^{er} et 2, de la loi précitée.	Je kan inbreuken melden als je behoort tot één van de categorieën vermeld in artikel 5, §§1 en 2, van de voormelde wet.
Quelles violations puis-je signaler ?	Welke inbreuken kan ik melden?
Le signalement doit être lié à une violation du droit de l'Union européenne (UE) visée à l'article 2, paragraphe 1, de la directive (UE) 2019/1937, au sein de la Chambre. La liste complète des domaines pour lesquels vous pouvez signaler une violation peut être consultée ici (voir l'annexe). Le canal de signalement ne sert donc pas à signaler du harcèlement moral, de la violence, du harcèlement sexuel ou de la discrimination au travail.	De melding moet verband houden met een inbreuk op het Unierecht (EU) bedoeld in artikel 2, lid 1, van richtlijn (EU) 2019/1937, binnen de Kamer. De volledige lijst van domeinen waarvoor je een inbreuk kan melden, kan je hier raadplegen (zie de bijlage). Het meldingskanaal dient dus niet om pesterijen, geweld, ongewenst seksueel gedrag of discriminatie op het werk aan te kaarten.

À qui puis-je m'adresser pour signaler de telles violations?	Aan wie kan ik dergelijke inbreuken melden?
Vous avez le choix entre le canal de signalement interne et les médiateurs fédéraux. Vous pouvez également vous adresser aux institutions, organes ou organismes compétents de l'Union européenne.	U kunt kiezen tussen het interne meldingskanaal en de federale ombudsmannen. U kunt zich ook wenden tot de bevoegde instellingen, organen of instanties van de Europese Unie.
a) Canal de signalement interne	a) Intern meldingskanaal
En exécution de la loi précitée du 27 mars 2025, le Greffier de la Chambre est institué comme canal de signalement interne en vertu de l'article 169/1, n° 1, alinéa 1 ^{er} , du Règlement de la Chambre .	In uitvoering van de voormelde wet van 27 maart 2025 werd de Griffier van de Kamer op grond van artikel 169/1, nr. 1, eerste lid, van het Reglement van de Kamer als intern meldingskanaal aangeduid.
Concrètement, le signalement peut être effectué: 1. par écrit, en envoyant une lettre à l'adresse postale suivante: A l'attention du Greffier de la Chambre, Place de la Nation, 1008 Bruxelles; 2. oralement par téléphone, en appelant le numéro suivant: 0478 88 31 30; 3. sur demande de l'auteur du signalement, par le biais d'une rencontre en personne dans un délai raisonnable.	Concreet kan de melding worden gedaan: 1. schriftelijk, door een brief te sturen naar het volgende postadres: Ter attentie van de Griffier van de Kamer, Natieplein, 1008 Brussel; 2. mondeling en per telefoon, door te bellen naar het volgende nummer: 0478 88 31 30; 3. op verzoek van de melder, door middel van een fysieke ontmoeting binnen een redelijke termijn.
Bon à savoir: les signalements sont gérés d'une manière sécurisée qui garantit la confidentialité de l'identité de l'auteur de signalement et de tout tiers mentionné dans le signalement et qui empêche l'accès auxdits canaux par des membres du personnel non autorisés.	Goed om te weten: de meldingen worden behandeld op een beveiligde wijze die de vertrouwelijkheid garandeert van de identiteit van de melder en van de in de melding genoemde derden, waarbij de genoemde kanalen niet toegankelijk zijn voor niet-gemachtigde personeelsleden.

<i>b) Canal de signalement externe</i>	<i>b) Extern meldingskanaal</i>
Conformément à l'article 11, § 1 ^{er} , alinéa 1 ^{er} , de la loi précitée du 27 mars 2025, le canal de signalement externe est institué auprès des médiateurs fédéraux.	Overeenkomstig artikel 11, § 1, eerste lid, van de voormelde wet van 27 maart 2025, wordt het externe meldingskanaal opgericht bij de federale ombudsmannen.
Toutes les informations utiles pour procéder à un tel signalement peuvent être consultées sur le site web des médiateurs fédéraux .	Alle nuttige informatie om een dergelijke melding te doen, is te vinden op de website van de federale ombudsmannen .
<i>c) Institutions, organes ou organismes de l'Union européenne</i>	<i>c) Instellingen, organen of instanties van de Europese Unie</i>
Conformément à l'article 6, alinéa 2, de la loi précitée du 27 mars 2025, les personnes qui signalent auprès des institutions, organes ou organismes de l'Union européenne compétents des violations relevant du champ d'application de la présente loi bénéficient de la protection prévue par cette loi dans les mêmes conditions que les personnes qui effectuent un signalement externe.	Overeenkomstig artikel 6, tweede lid, van de voormelde wet van 27 maart 2025, komen personen die binnen het toepassingsgebied van deze wet vallende inbreuken melden aan de bevoegde instellingen, organen of instanties van de Europese Unie, in aanmerking voor bescherming overeenkomstig deze wet, onder dezelfde voorwaarden als personen die een externe melding doen.
Des informations sur de tels signalements sont notamment disponibles sur le site web de la Commission européenne .	Informatie over dergelijke meldingen is met name beschikbaar op de website van de Europese Commissie .